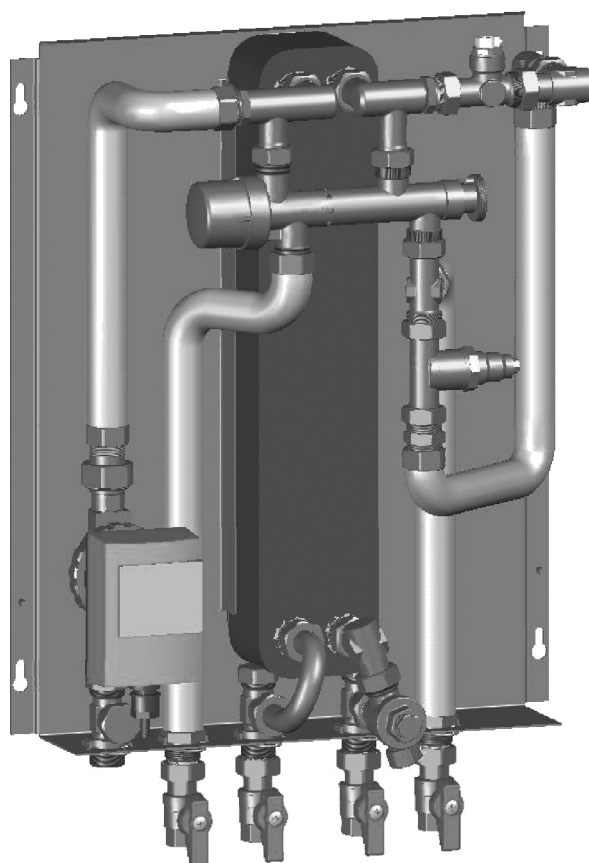


# Information technique pour le montage et le fonctionnement

**Logotherm**  
... made by meibes

**LogoVital**



Sous réserve de modifications techniques

PR 2.4002.725 14-10-2010

# Sommaire

<b>1. Consignes de sécurité</b>	<b>2</b>
<b>2. Description du fonctionnement</b>	<b>3</b>
<b>3. Schéma hydraulique</b>	<b>4</b>
<b>4. Dimensions</b>	<b>6</b>
<b>5. Montage</b>	<b>7</b>
5.1 Raccordement du circuit de chauffage	<b>7</b>
5.2 Raccordement du circuit sanitaire	<b>7</b>
<b>6. Rinçage et remplissage de l'installation</b>	<b>8</b>
<b>7. Mise en service</b>	<b>8</b>
7.1 Limiteur de débit pour ECS	<b>8</b>
<b>8. Composants en option</b>	<b>9</b>
8.1 Bypass thermostatique (option)	<b>9</b>
8.2 Raccord de boucle de circulation sanitaire (option)	<b>9</b>
8.3 Autres options	<b>10</b>



# 1. Consignes de sécurité

**Veillez suivre exactement les présentes consignes de sécurité afin d'éviter tout danger et dommage pour les hommes et les machines.**

## Consignes de sécurité

### Groupe ciblé

Ce manuel s'adresse exclusivement à des techniciens spécialisés et agréés.

- Les travaux sur les installations de gaz doivent être effectués uniquement par des installateurs agréés par le fournisseur de gaz respectif.
- Les travaux électriques doivent être effectués uniquement par des électriciens.
- Les travaux sur l'installation de chauffage et le réseau d'eau sanitaire doivent être effectués uniquement par des techniciens spécialisés.

### Réglementation

Pendant les travaux, respectez :

- les prescriptions légales en matière de prévention des accidents,
- les prescriptions légales en matière de protection de l'environnement,
- les réglementations des associations professionnelles,
- les conditions de sécurité DIN, EN, DVGW, TRGI, TRF et VDE en vigueur.
- ÖNORM, EN, ÖVGW-TR Gas, ÖVGW-TRF et ÖVE
- SEV, SUVA, SVGW, SVTI, SWKI et VKF

### Opérations effectuées sur l'installation

- Éteignez l'installation et vérifiez qu'elle est bien hors tension (par exemple au niveau du fusible séparé ou d'un interrupteur principal).
- Protégez l'installation contre toute remise en marche inopinée.
- ATTENTION : Risque de brûlure : température du fluide > 60°C



## 2. Description du fonctionnement

La station pour habitation LogoVital produit de l'eau chaude sanitaire pour une unité d'habitation.

La mise à température de l'eau chaude sanitaire s'effectue selon le principe des flux inversés, au moyen d'un échangeur de chaleur avec plaques en acier inoxydable et d'un régulateur de débit proportionnel, piloté par un régulateur à pression différentielle.

### Les avantages :

- Production d'eau chaude selon les besoins
- Régulateur PM avec axe de poussée carbone et joint de palier en céramique (côté eau sanitaire)
- Contrôle DVGW
- Fonctionnement sans énergie extérieure
- Température de retour basse (eau de chauffage ; selon configuration)
- Aucune accumulation d'eau chaude, donc réduction considérable de la croissance des légionelles

### Mode de fonctionnement :

Le régulateur PM ouvre les flux d'eau sanitaire et d'eau de chauffage par l'intermédiaire de l'échangeur de chaleur à plaques uniquement en présence d'un tirage d'eau chaude. À la fin du tirage, la vanne se ferme et empêche ainsi que l'échangeur de chaleur continue de chauffer.

### Remarques :

En garantissant une température de départ constante dans le circuit de chauffage, la régulation proportionnelle du débit en présence de tirages importants ou faibles permet d'obtenir en permanence une température d'eau chaude constante.

En cas de températures moyenne de chauffage très élevées ou très fluctuantes ou des températures d'eau chaude supérieures à 60°C, il existe deux possibilités de réguler la température de l'eau chaude (protection contre le risque de brûlure) :

1. Utilisation d'une vanne de mélange thermique (plage de régulation de 30 à 60 °C) sur site
2. Adaptations du débit volumique de chauffage à l'aide du volant situé sur le régulateur PM (commutation été/hiver, c-à-d adaptation du débit volumique de chauffage à la température de départ ou du média de chauffage différente le cas échéant selon la saison) Veuillez tenir compte en cas de température supérieure à 60°C et de qualités d'eau critiques du risque de formation de calcaire et de caillou.

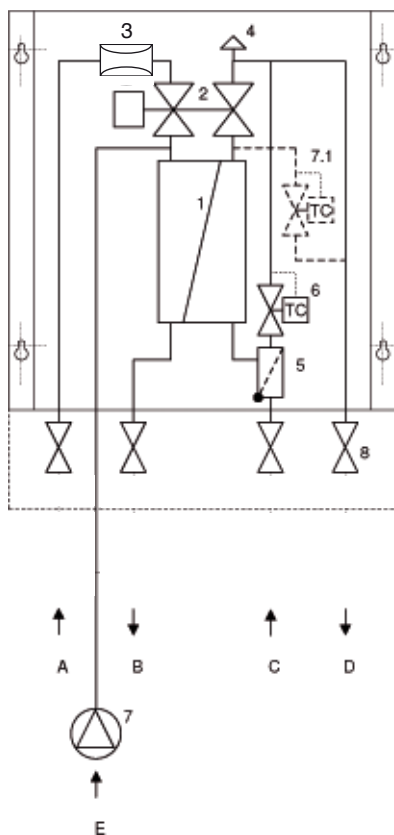
Pour garantir la stabilité thermique ou éviter d'attendre que la température d'eau chaude souhaitée soit atteinte, nous recommandons l'utilisation d'un bypass thermostatique de 45 à 65 °C (accessoire) situé à l'extrémité du faisceau d'alimentation ou directement dans la station. Contactez au besoin nos techniciens.

Les autres accessoires ou options se trouvent dans notre liste actuelle de prix.

Les indications concernant les pressions et les températures maximales admissibles de l'installation ainsi que les valeurs de référence pour garantir la production d'eau chaude figurent dans les documents d'études.

# 3. Schéma hydraulique

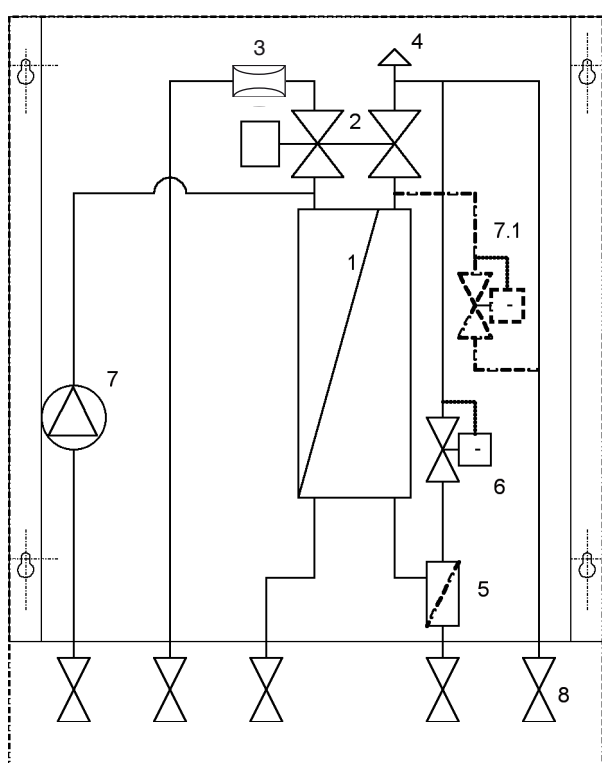
**LogoVital - Production d'eau chaude 35 kW, 12 l/min ; exemples d'option incl.**



- 1** Échangeur de chaleur à plaques en acier inoxydable
  - 2** Régulateur PM avec commutation été/hiver
  - 3** Limiteur de débit pour ECS 12 l/min
  - 4** Purgeur automatique
  - 5** Filtre à tamis, clapet anti-retour inclus
  - 6** Bypass thermostatique 45 ... 65 °C (option)
  - 7** Boucle de circulation sanitaire avec pompe, minuterie et bypass thermostatique spécialement disposé Pos. 7.1 (bypass thermostatique supplémentaire Pos. 6 inutile) (option)
  - 8** Robinet d'arrêt 3/4" écrou libre x 3/4" filetage intérieur (option)
- 
- A Départ eau froide raccordement immeuble
  - B Sortie eau sanitaire habitation
  - C Départ chauffage raccordement immeuble
  - D Retour chauffage raccordement immeuble
  - E Retour de boucle sanitaire habitation (option)

# 3. Schéma hydraulique

**LogoVital - production d'eau chaude 46 kW, 17 l/min ; exemples d'option incl.**



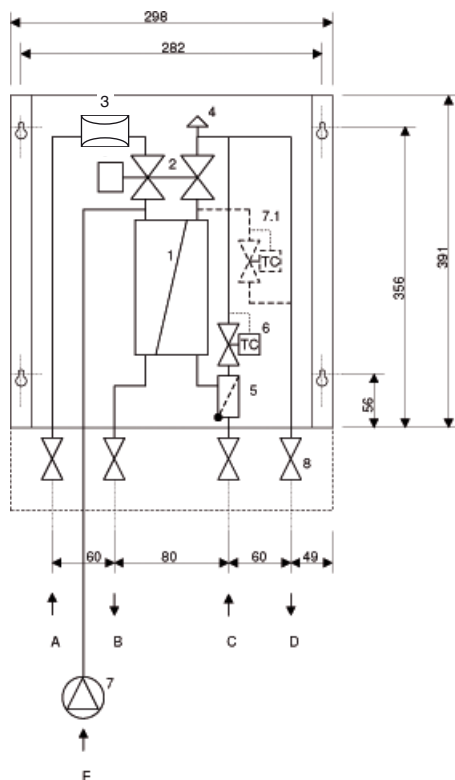
- 1** Échangeur de chaleur à plaques en acier inoxydable
- 2** Régulateur PM avec commutation été/hiver
- 3** Limiteur de débit pour ECS 17 l/min
- 4** Purgeur automatique
- 5** Filtre à tamis, clapet anti-retour inclus
- 6** Bypass thermostatique 45 ... 65 °C (option)
- 7** Boucle de circulation sanitaire avec pompe, minuterie et bypass thermostatique spécialement disposé Pos. 7.1 (bypass thermostatique supplémentaire Pos. 6 inutile) (option)
- 8** Robinet d'arrêt 3/4" écrou libre x 3/4" filetage intérieur (option)

- A Départ eau froide raccordement immeuble
- B Sortie eau sanitaire habitation
- C Départ chauffage raccordement immeuble
- D Retour chauffage raccordement immeuble
- E Retour de boucle sanitaire habitation (option)



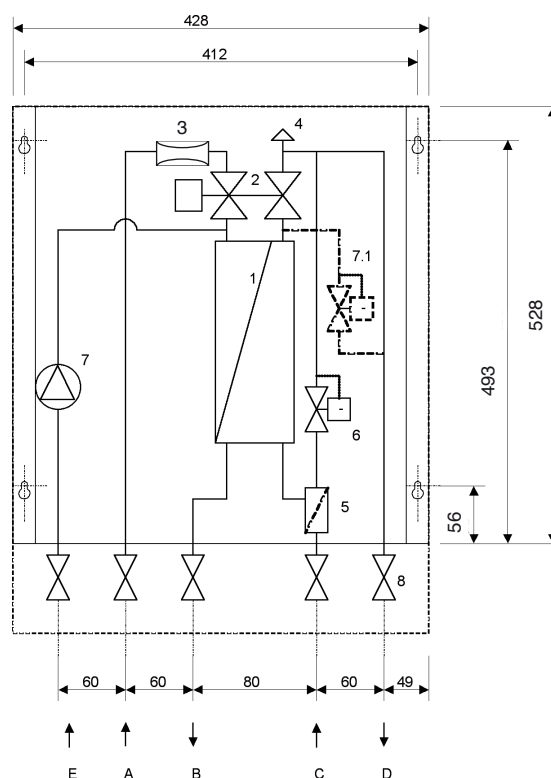
# 4. Dimensions

**LogoVital - production d'eau chaude**  
**35 kW, 12 l/min ; exemples d'option incl.**



Dimensions avec hotte apparente (H x L x P)  
 en mm : 500 x 310 x 170  
 Distance du mur à la cote axiale des raccords  
 en mm : 45

**LogoVital - production d'eau chaude**  
**46 kW, 17 l/min ; exemples d'option incl.**



Dimensions avec hotte apparente (H x L x P)  
 en mm : 637 x 440 x 190  
 Distance du mur à la cote axiale des raccords  
 en mm : 64

# 5. Montage

- Veuillez respecter lors du montage les consignes de sécurité mentionnées dans la présente documentation !
- Un montage et un fonctionnement non conformes des stations excluent tout recours à la garantie.
- Évitez tout danger pouvant émaner des éléments de construction avoisinants.  
Veuillez à ce que la station et les conduites de raccordement restent accessibles.
- Veuillez à ce que la station soit hors tension lors du raccordement.
- La station doit être installée le plus près possible de la robinetterie d'eau chaude.
- Le montage doit s'effectuer sur un mur sec et suffisamment solide pour supporter la charge.

## 5.1 Raccordement du circuit de chauffage

Le raccordement au réseau de chauffage s'effectue après le montage de la station réalisé dans les règles de l'art. L'alimentation peut s'effectuer par l'intermédiaire d'un réseau de conduites séparé à partir de la centrale de chauffage ou bien par l'intermédiaire d'un réseau de distribution dimensionné en conséquence, incluant un raccordement aux radiateurs. La station doit être raccordée comme « 1er radiateur ».

Le relevé de la production de chaleur peut s'effectuer à l'aide d'un compteur de chaleur installé sur la maçonnerie (à sélectionner selon les paramètres de l'installation).

Pression de service max. admissible : 6 bars  
Température de service max. admissible : 110 °C

Les indications concernant les pressions différentielles et les débits volumiques nécessaires pour garantir la production d'eau chaude figurent dans les documents d'études.

### Remarque :

**Afin d'exclure des erreurs de circulation ou un chauffage intempestif de l'échangeur de chaleur, le filtre à tamis Meibes utilisé est déjà équipé d'un frein par gravité.**

## 5.2 Raccordement du circuit sanitaire

Le raccordement du réseau sanitaire s'effectue une fois le raccordement de la station réalisé dans les règles de l'art. Le relevé de la production d'eau sanitaire peut s'effectuer à l'aide d'un compteur d'eau froide installé sur la maçonnerie (à sélectionner selon les paramètres de l'installation).

Pression de service max. admissible : 10 bars  
Température de service max. admissible : 110 °C  
Pression de fonctionnement optimale : 2 bars

Des indications détaillées pour garantir la production d'eau chaude figurent dans les documents d'études.

### ATTENTION :

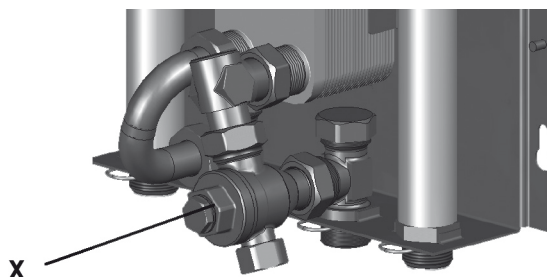
**En cas de températures moyennes de chauffage très élevées ou très fluctuantes ou des températures d'eau chaude attendues supérieures à 60 °C, l'utilisation d'une vanne de mélange thermique (sur site) est obligatoire en guise de protection contre le risque de brûlure.**



## 6. Rinçage et remplissage

- Rincer soigneusement l'installation avant remplissage finale de l'installation.
- Contrôler tous les raccordements et les ajuster le cas échéant. Les vis doivent être bloquées après resserrage.
- Purger l'air de la station, remplir le cas échéant l'installation de chauffage et nettoyer le filtre à tamis après le remplissage de l'installation.

Nettoyer le filtre à tamis « X » !



## 7. Mise en service

- La mise en service s'effectue après le rinçage et le remplissage de la station et le test de pression.
- Toutes les installations côté chauffage et sanitaire doivent être fermées.
- La station doit être à l'occasion purgée d'air pendant la mise en service

Lors de la mise en service, veuillez respecter les consignes figurant dans notre brochure de service, les grandeurs de référence et les valeurs de réglage des robinets de régulation utilisés.



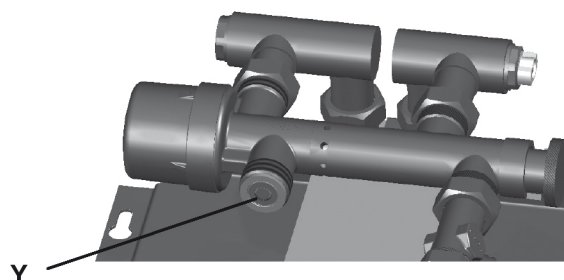
### 7.1 Limiteur de débit pour ECS

Les stations LogoVital sont équipées d'un limiteur de débit pour ECS « Y » situé dans le raccord du régulateur PM, côté sanitaire. Le joint d'étanchéité permet un remplacement sans difficultés.

Les pastilles d'étranglement suivantes peuvent si besoin est, être utilisées :

12 l/min : Marque de couleur rouge

17 l/min : Marque de couleur marron

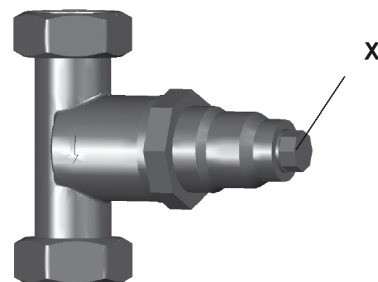


# 8. Composants en option

## 8.1 Bypass thermostatique (option)

Le bypass thermostatique assure une mise à disposition immédiate de chaleur du réseau de chauffage pour la production d'eau chaude. La température de réserve peut être réglée sans paliers de 45 à 65°C à l'aide de l'échelle de température.

Régler la valeur en vissant ou dévissant la broche « X » à l'aide d'une clé à fourche (SW 11mm).

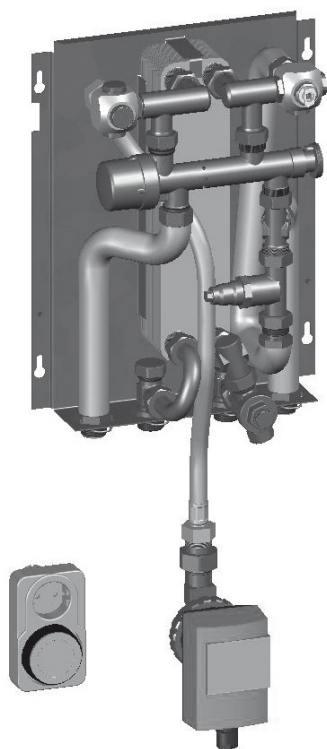


## 8.2 Raccord de boucle de circulation sanitaire (option)

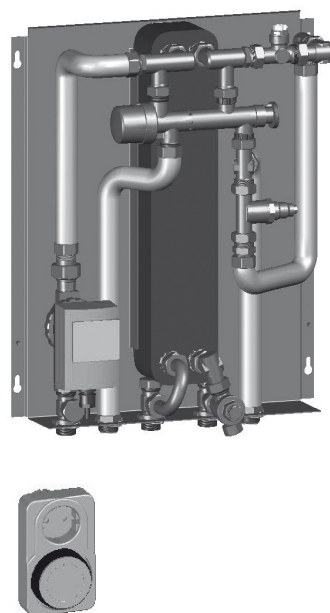
Le kit de bouclage ECS se compose d'une pompe de circulation, d'une minuterie disposant d'un programme hebdomadaire ; il sert à produire immédiatement de l'eau chaude à la robinetterie de tirage en cas de conduites de liaison très longues.

Le kit de bouclage ECS rend superflue l'utilisation d'un bypass thermostatique supplémentaire.

**En cas d'utilisation d'un raccord de boucle de circulation sanitaire, la protection de l'installation sanitaire dans l'habitation doit s'effectuer conformément à la norme DIN 1988, c-à-d avec vanne de sécurité et le cas échéant, vase d'expansion.**



**Fig. 1 :**  
LogoVital 35 kW (10231.35 WWB) avec  
Kit de bouclage ECS (10252.44)



**Fig. 2 :**  
LogoVital 46 kW (10231.41 WWB) avec  
Kit de bouclage ECS (10252.45)

# 8. Composants en option

## 8.3 Autres options

Les options suivantes peuvent être commandées individuellement :

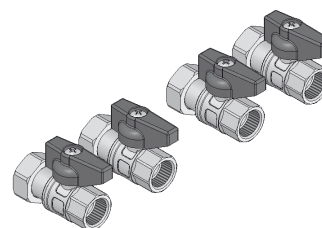
- Armoire métallique pour LogoVital 35 kW (Réf. :10231.35 WWB), Réf. : 10203.132 revêtement par poudre, blanc RAL 9013  
H x L x P en mm : 500 x 310 x 170
- Armoire métallique pour LogoVital 46 kW (Réf. :10231.41 WWB), Réf. : 10203.133 revêtement par poudre, blanc RAL 9013  
H x L x P en mm : 637 x 440 x 190
- Kit de robinets d'arrêt pour deux classes de puissance :

4 robinets d'arrêt de transit 3/4" écrou libre x 3/4" filetage intérieur, Réf. : 10252.3

4 robinets d'arrêt d'angle 3/4" écrou libre x 3/4" filetage intérieur, Réf. : 10252.31



**Fig. 1 :**  
Recouvrement métallique pour LogoVital



**Fig. 2 :**  
Kit de robinets d'arrêt pour les deux classes de puissance

